

Về Luật Thực tập sinh Kỹ năng và việc bảo vệ thực tập sinh

ぎ の う じっしゅう ほう
技能実習法

ぎ の う じっしゅう せい ほ ご
—技能実習生の保護について—

Một trong những mục đích của Luật Thực tập sinh Kỹ năng là để bảo vệ thực tập sinh. Trong chế độ trước đây cũng có quy định về bảo vệ thực tập sinh, nhưng chưa thật đầy đủ, nên Luật Thực tập sinh Kỹ năng đề ra quy định nghiêm ngặt về vấn đề này. Đây là điều khoản liên quan đến Thực tập sinh Kỹ năng, nên chúng tôi xin giải thích kỹ lưỡng.

Về quy định bảo vệ cho thực tập sinh kỹ năng, có thể chia thành 2 mục chính: 1 là đối với những đoàn thể quản lý tiếp nhận thực tập sinh kỹ năng và các cơ quan tiến hành thực tập và 2 là đối với bản thân các thực tập sinh kỹ năng.

1. Quy định đối với các đoàn thể quản lý và cơ quan tiến hành thực tập

Luật mới đã đề ra những quy định cấm như sau:

- ① Cấm có các hành động bạo lực, đe dọa, quẫn thúc cưỡng bức đối với thực tập sinh kỹ năng
 - ② Cấm có quy định phạt tiền do không thực hiện được hợp đồng với thực tập sinh kỹ năng
- Việc ký kết hợp đồng có điều khoản phạt tiền với thực tập sinh kỹ năng có khả năng dẫn tới hành động vi phạm nhân quyền, đi ngược lại với ý chí của thực tập sinh. Quy định này là để bảo vệ thực tập sinh trước những hành động như vậy.
- ③ Cấm giữ hộ chiếu, thẻ lưu trú.

Theo chế độ cũ, việc này cũng bị nghiêm cấm. Tuy nhiên Luật Thực tập sinh Kỹ năng đã đề ra việc xử phạt những hành động vi phạm quy định trên. Việc xử phạt được ghi rõ thành văn bản

2. Quy định đối với thực tập sinh kỹ năng

① Thông báo với Bộ trưởng có thẩm quyền

Luật về Thực tập sinh Kỹ năng cho phép các thực tập sinh kỹ năng được phép báo cáo lên Bộ trưởng có thẩm quyền nếu phát hiện ra những đoàn thể quản lý hoặc cơ quan tiến hành thực tập có hành động vi phạm luật đề ra trong mục 1 nói trên. Nếu vì việc này mà các đoàn thể quản lý hoặc cơ quan tiến hành thực tập có hành động gây bất lợi cho thực tập sinh, ví dụ như bắt ngừng thực tập kỹ năng chẳng hạn, thì luật cũng đề ra biện pháp xử phạt.

② Cách báo cáo

Về cách báo cáo thì các bạn thực tập sinh kỹ năng có thể gọi điện, gửi thư điện tử e-mail, thư qua đường bưu điện bằng tiếng mẹ đẻ, thông qua Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài (gọi tắt là OTIT), được thành lập thể theo Luật Thực tập sinh Kỹ năng.

技能実習法の目的の1つに技能実習生の保護があります。旧制度でも技能実習生の保護に関する規定はありましたが不十分なものでしたので、技能実習法では厳格な規定が設けられました。技能実習生の皆さんに關係する項目ですので、詳しく説明します。

技能実習生の保護に関する規定は、大きく2つに分けられます。1つは技能実習生を受け入れている監理団体・実習実施者等に対するもの、1つは技能実習生本人に対するものです。

1. 監理団体や実習実施者等に対する規定

- 次の禁止規定が設けられました。
- ① 暴力、脅迫、監禁等による技能実習の強制の禁止
 - ② 技能実習に係る契約の不履行についての違約金等の禁止

技能実習生との間で違約金等の契約がなされること、技能実習生の意思に反した人権侵害行為を引き起こす恐れがあり、このような行為から技能実習生を保護するために規定されました。

③ 旅券・在留カードの保管等の禁止

これらの行為は旧制度でも禁止されていましたが、技能実習法では、上記違反行為に罰則規定が設けられ、処罰の対象となることが明文化されました。

2. 技能実習生に対する規定

① 主務大臣に対する申告

技能実習法においては、監理団体や実習実施者等に、上記1のような法違反の事実がある場合には、技能実習生は、その事実を主務大臣に申告することができるようになりました。この申告を行ったことを理由に、監理団体や実習実施者等が技能実習生に対して技能実習の中止等の不利益な取扱いをした場合の罰則も定められました。

② 申告方法

申告の仕方ですが、技能実習法では技能実習生が申し出を専門に受け付ける機関（外国人技能実習機構：OTIT）が設けられ、技能実習生からの申告を母国語による電話やメール、手紙で受け付けています。

Nơi tiếp nhận tư vấn/hỗ trợ của Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài (OTIT)

● Tư vấn qua điện thoại

Tiếng Việt Nam			
0120-250-168	Thứ Hai, Tư, Sáu	11:00~19:00	
Tiếng Trung Quốc			
0120-250-169	Thứ Hai, Tư, Sáu	11:00~19:00	
Tiếng Philippines			
0120-250-197	Thứ Ba, Bảy	11:00~19:00	
Tiếng Anh			
0120-250-147	Thứ Ba, Bảy	11:00~19:00	
Tiếng Indonesia			
0120-250-192	Thứ Ba, Năm	11:00~19:00	
Tiếng Thái Lan			
0120-250-198	Thứ Năm, Bảy	11:00~19:00	

● Tư vấn qua mạng

Tiếng Việt Nam		https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/
Tiếng Trung Quốc		https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/
Tiếng Philippine		https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/
Tiếng Indonesia		https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/
Tiếng Thái Lan		https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/
Tiếng Anh		https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/

● Tư vấn qua thư

Các bạn gửi về địa chỉ sau:

〒108-0075 TOKYO-TO, MINATO-KU, MINAMI, 1-6-31

SHINAGAWA TOUKYU BIRU 8F

GAIKOKUJIN GINOUISSHU KIKOU, GINOUISSHU-BU, ENJYOU-KAATE

CƠ QUAN THỰC TẬP KỸ NĂNG NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

PHÒNG THỰC TẬP KỸ NĂNG, BAN HỖ TRỢ

Như vậy, theo Luật Thực tập Kỹ năng, khi có vấn đề phát sinh, các bạn thực tập sinh kỹ năng có thể tự mình xin tư vấn hoặc báo cáo vấn đề này với cơ quan chức năng.

Để có thể tự mình làm được những việc như vậy, các bạn hãy tham khảo Sổ tay Thực tập sinh Kỹ năng để hiểu rõ về chế độ và mục đích của Luật Thực tập Kỹ năng, Luật Lao động, Luật Nhập cảnh và tích cực thực hiện công việc thực tập của mình.

* Các bạn lưu ý: Cơ quan JITCO cũng nhận tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ. Khi có vấn đề gì lo lắng hoặc không giải quyết được, hay liên lạc với chúng tôi

外国人技能実習機構 (OTIT) における相談・支援窓口

● 電話による相談

ベトナム語			
0120-250-168	月・水・金	11:00~19:00	
中国語			
0120-250-169	月・水・金	11:00~19:00	
フィリピン語			
0120-250-197	火・土	11:00~19:00	
英語			
0120-250-147	火・土	11:00~19:00	
インドネシア語			
0120-250-192	火・木	11:00~19:00	
タイ語			
0120-250-198	木・土	11:00~19:00	

● 母国語相談サイト

ベトナム語		https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/
中国語		https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/
フィリピン語		https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/
インドネシア語		https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/
タイ語		https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/
英語		https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/

● 手紙による相談

〒108-0075 東京都港区港南1-6-31
品川東急ビル8階
外国人技能実習機構 技能実習部 援助課 宛

以上のように、技能実習法の下、問題が起きた時には、技能実習生が自ら相談や申告をできるようになりました。技能実習生の皆さんが自主的に行動するためにも、技能実習生手帳等を参考に、制度の趣旨や労働法・入管法をよく理解して、実習に励んでください。